



Chương trình Paid Parental Leave: Thông tin dành cho chủ tuyển dụng nhân viên về cha mẹ nghỉ phép vì lý do mới có con

Chính phủ Úc trả khoản trợ cấp cho cha mẹ hội đủ điều kiện thông qua chương trình Paid Parental Leave. Khoản trợ giúp này giúp cha mẹ nghỉ làm để chăm sóc đứa trẻ mới sinh hoặc mới nhận nuôi.

Chương trình này có 2 khoản trợ cấp trả cho cha mẹ có việc làm:

- Parental Leave Pay
- Dad and Partner Pay.

Parental Leave Pay dành cho người chăm sóc chính cho đứa trẻ. Cha mẹ có thể được nghỉ tới 18 tuần lễ có lương.

Dad and Partner Pay dành cho người cha hoặc người bạn đời có việc làm, bao gồm cha mẹ nuôi và các cặp đồng tính. Họ có thể được nghỉ tới 2 tuần lễ có lương.

Người đi làm toàn thời gian, bán thời gian, phù động (casual), thời vụ, hợp đồng và tự làm chủ có thể hội đủ điều kiện để được lãnh một trong hai khoản trợ cấp này.

Một nhân viên vẫn có thể được lãnh các khoản trợ cấp này nếu xảy ra trường hợp tử sản hoặc trẻ sơ sinh qua đời.

Chương trình này giúp đỡ doanh nghiệp quý vị và các bậc cha mẹ như thế nào

Chương trình Paid Parental Leave giúp quý vị:

- giữ nhân viên có giá trị và giỏi bằng cách khuyến khích họ giữ liên lạc với nơi làm việc khi họ trở thành cha mẹ
- tạo ra môi trường làm việc thân thiện với gia đình mà quý vị không cần phải tự trả Parental Leave Pay
- nâng cao mức độ tham gia lực lượng lao động đối với cha mẹ mới có con về lâu dài.

Chương trình này giúp các cha mẹ bằng cách:

- trả khoản trợ cấp cho họ trong khi họ nghỉ làm để chăm sóc đứa trẻ mới
- đề cao bình đẳng nam nữ và cân bằng giữa việc làm và đời sống gia đình.

Vai trò của quý vị trong chương trình

Quý vị đóng vai trò quan trọng trong chương trình Paid Parental Leave.

Nhân viên của quý vị có thể xin nghỉ phép để họ có thể được lãnh Parental Leave Pay hay Dad and Partner Pay.



Nhân viên của quý vị phải là người nộp đơn Parental Leave Pay với chúng tôi và thương lượng nghỉ phép như thế nào với quý vị. Muốn lãnh Parental Leave Pay, nhân viên của quý vị phải đạt tất cả [các yêu cầu về hội đủ điều kiện](#).

Chúng tôi sẽ liên lạc với quý vị nếu quý vị phải trả Parental Leave Pay cho nhân viên. Chúng tôi cũng sẽ trả cho quý vị số tiền Paid Parental Leave cần thiết.

Quý vị cần trả Parental Leave Pay cho nhân viên hội đủ điều kiện:

- có đứa con mới sinh hoặc mới nhận nuôi
- đã làm việc cho quý vị ít nhất 12 tháng trước ngày dự kiến sinh con hoặc nhận con nuôi
- sẽ là nhân viên của quý vị cho đến ít nhất cuối khoảng thời gian Paid Parental Leave của họ
- sinh sống ở Úc và
- dự kiến sẽ được lãnh Parental Leave Pay ít nhất 8 tuần lễ.

Muốn tham gia chương trình này, doanh nghiệp của quý vị phải có Australian Business Number (ABN)

Nếu nhân viên của quý vị không đạt được các tiêu chí nêu trên, quý vị không bắt buộc phải trả Parental Leave Pay. Tuy nhiên, nếu cả hai đồng ý, quý vị vẫn có thể trả khoản tiền cho nhân viên của mình nếu họ hội đủ điều kiện. Quý vị sẽ không cần phải trả Parental Leave Pay cho nhân viên của quý vị khi quý vị chưa nhận được tiền từ chúng tôi.

Với Dad and Partner Pay, quý vị chỉ cần lưu ý rằng nhân viên của mình có thể xin quý vị nghỉ làm không lương để họ có thể được lãnh Dad and Partner Pay. Quý vị không phải trả Dad and Partner Pay cho nhân viên của mình. Chúng tôi sẽ xét duyệt đơn xin cá nhân của họ và trả khoản trợ cấp cho họ nếu họ hội đủ điều kiện.

Nói chuyện với nhân viên của quý vị về cha mẹ nghỉ phép khi có con

Nếu nhân viên của quý vị sắp có con hoặc nhận nuôi đứa trẻ, quý vị hãy nói chuyện với họ sớm về kế hoạch của họ.

Một số đề tài để thảo luận là:

- có các hình thức nghỉ phép nào và làm thế nào để có thể thực hiện cùng lúc với Parental Leave Pay (ví dụ: nghỉ phép có lương hoặc không lương)
- khi nào nhân viên của quý vị muốn bắt đầu nghỉ phép và khi nào họ muốn quay trở lại làm việc
- họ muốn sắp xếp để quay trở lại làm việc như thế nào (ví dụ, quay trở lại làm việc bán thời gian)
- thông tin nhân viên của quý vị cần cung cấp cho chúng tôi về doanh nghiệp của quý vị khi họ xin lãnh Parental Leave Pay.

Tác dụng đối với quyền lợi nghỉ phép

Chương trình này không đem lại cho nhân viên của quý vị quyền lợi nghỉ phép. Parental Leave Pay hoặc Dad and Partner Pay mà nhân viên của quý vị được hưởng là quyền lợi bổ sung quyền lợi nghỉ phép do chủ tuyển dụng nhân viên cung cấp.

Theo *Fair Work Act 2009*, nhân viên thâm niên của quý vị có thể được nghỉ phép không lương diện cha mẹ mới có con tối thiểu 12 tháng. Họ cũng có thể xin nghỉ phép không lương thêm 12 tháng. Nhân viên thâm niên của quý vị là người đã làm việc cho doanh nghiệp quý vị từ 12 tháng trở lên.

Theo National Employment Standards, nếu nhân viên của quý vị là người có vợ/chồng, cả hai có thể được nghỉ phép không lương diện cha mẹ mới có con. Trong những trường hợp này, có một số quyền lợi tối thiểu khác mà quý vị cần phải biết. Ví dụ, có thể nghỉ tới 3 tuần lễ không lương cùng một lúc, ngay sau khi con chào đời hoặc nhận con nuôi. Nếu quý vị đồng ý, họ có thể nghỉ phép bất cứ lúc nào trong khoảng thời gian 6 tuần lễ đầu sau khi con chào đời hoặc nhận con nuôi. Giữa hai người, họ cũng được nghỉ phép 24 tháng không lương diện cha mẹ mới có con.

Quý vị không thể rút lại quyền nghỉ phép hộ sản có lương hoặc nghỉ phép có lương khi có con nếu trong thỏa thuận công nghiệp hoặc luật pháp có tiêu chuẩn này. Điều này có hiệu lực trong thời hạn thỏa thuận hoặc pháp luật.

Truy cập fairwork.gov.au hoặc gọi điện thoại cho Fair Work Ombudsman qua số **131 394** để biết thông tin về:

- các quyền lợi khi đi làm
- nghĩa vụ của nơi làm việc
- *Fair Work Act 2009*
- vai trò của Fair Work Ombudsman

Chúng tôi sẽ trả tiền cho quý vị như thế nào

Quý vị không phải trả Parental Leave Pay khi quý vị chưa nhận được tiền từ chúng tôi. Chúng tôi sẽ chuyển tiền vào tài khoản ngân hàng quý vị chọn trước khi chu kỳ trả lương thường lệ của nhân viên của quý vị ngưng.

Đăng ký doanh nghiệp của quý vị

Muốn tham gia chương trình Paid Parental Leave, quý vị cần đăng ký doanh nghiệp của quý vị với chúng tôi. Quý vị có thể đăng ký trực tuyến hoặc qua điện thoại. Nếu muốn chọn tự quản lý Parental Leave Pay cho những nhân viên mà quý vị không bắt buộc phải trả khoản tiền này, quý vị sẽ cần phải làm điều này trước khi họ nộp đơn xin cho chúng tôi. Cách đăng ký với chương trình Paid Parental Leave dễ nhất là sử dụng Centrelink Business Online Services với AUSkey.

AUSkey là chứng chỉ kỹ thuật số cho phép quý vị truy cập nhiều dịch vụ chính phủ trực tuyến thay mặt doanh nghiệp của quý vị. AUSkey đã thay thế chứng chỉ kỹ thuật số Australian Taxation Office (ATO). Muốn có AUSkey, quý vị hãy truy cập trang mạng Australian Business Register tiếng Anh tại abr.gov.au. Sau đó quý vị có thể đăng ký tham gia chương trình Paid Parental Leave với AUSkey hoặc chứng chỉ kỹ thuật số ATO còn hiệu lực bất cứ lúc nào qua Centrelink Business Online Services.

Nếu không có chứng chỉ kỹ thuật số AUSkey hoặc ATO, quý vị vẫn có thể đăng ký với Centrelink Business Online Services nhưng quý vị sẽ không thể thêm hoặc cập nhật chi tiết ngân hàng của quý vị hoặc thêm người sử dụng mới trực tuyến. Nếu chọn không sử dụng Centrelink Business Online Services hoặc không có dịch vụ internet, quý vị có thể gọi điện cho chúng tôi, nói tiếng Anh qua số **131 158** để đăng ký.

Muốn biết thêm thông tin

- truy cập humanservices.gov.au/pplemployers để biết thêm thông tin tiếng Anh
- truy cập humanservices.gov.au/yourlanguage tại đây quý vị có thể đọc, nghe hoặc xem thông tin bằng ngôn ngữ của mình
- gọi số **131 202** để nói chuyện với chúng tôi bằng ngôn ngữ của quý vị về các khoản trợ cấp và dịch vụ của Centrelink
- gọi cho Translating and Interpreting Service (TIS National) qua số **131 450** để nói chuyện với chúng tôi bằng ngôn ngữ của quý vị về các khoản trợ cấp và dịch vụ của Medicare và Child Support
- tới trung tâm dịch vụ.

Lưu ý: gọi đến số điện thoại bắt đầu bằng số '13' bằng điện thoại nhà từ bất kỳ nơi nào trên nước Úc sẽ tính chi phí theo cước gọi cố định. Cước gọi này có thể khác với cước gọi địa phương và cũng có thể khác nhau tùy theo công ty điện thoại. Gọi điện thoại tới số điện thoại bắt đầu bằng số '1800' thì không tốn tiền. Gọi bằng điện thoại công cộng và điện thoại di động có thể bị tính theo thời gian và cước gọi cao hơn.

Bãi miễn trách nhiệm

Thông tin trong ấn phẩm này chỉ nhằm mục đích hướng dẫn về các khoản trợ cấp và dịch vụ. Quý vị có trách nhiệm quyết định xem mình có muốn xin lãnh khoản trợ cấp hay không và làm đơn theo hoàn cảnh riêng của mình.



The Paid Parental Leave scheme: Information for employers about new parents on leave from work

The Australian Government provides financial support for eligible parents through the Paid Parental Leave scheme. This helps parents take time off work to care for a newborn or recently adopted child.

This scheme has 2 payments available to working parents:

- Parental Leave Pay
- Dad and Partner Pay.

Parental Leave Pay is for the child's primary carer. Parents can get up to 18 weeks' paid leave.

Dad and Partner Pay is for working dads or partners, including adopting parents and same-sex couples. They can get up to 2 weeks' paid leave.

Full-time, part-time, casual, seasonal, contract and self-employed workers may be eligible for either payment.

An employee may still get these payments if there is a stillbirth or infant death.

How the scheme helps your business and parents

The Paid Parental Leave scheme helps you:

- keep valuable and skilled staff by encouraging them to stay connected with your workplace when they become parents
- create a family friendly workplace without having to fund Parental Leave Pay yourself
- increase workforce participation for new parents in the long-term.

The scheme helps parents by:

- giving them financial help while they take time off work to care for a new child
- promoting equality between men and women and balance between work and family life.

Your role in the scheme

You play an important role in the Paid Parental Leave scheme.

Your employee may ask to take leave so they can get Parental Leave Pay or Dad and Partner Pay.

It is up to your employee to apply for Parental Leave Pay through us and negotiate leave arrangements with you. To get Parental Leave Pay, your employee must meet all [eligibility requirements](#).

We will contact you if you have to provide Parental Leave Pay to an employee. We will also provide the necessary Paid Parental Leave funds to you.

You need to provide Parental Leave Pay for an eligible employee who:



- has a newborn or recently adopted child
- has worked for you for at least 12 months before the expected date of birth or adoption
- will be your employee until at least the end of their Paid Parental Leave period
- lives in Australia, and
- is expected to get at least 8 weeks of Parental Leave Pay.

Your business must have an Australian Business Number (ABN) to participate in the scheme.

If your employee does not meet the above criteria, you are not required to provide Parental Leave Pay. However, if you both agree, you can still choose to provide it to your employee if they are eligible. You will not need to provide Parental Leave Pay to your employee before you have received the funds from us.

With Dad and Partner Pay, you only need to be aware that your employee may ask you about taking unpaid leave so they can get Dad and Partner Pay. You do not have to provide Dad and Partner Pay to your employee. We will assess their individual claim and pay them if they are eligible.

Talking to your employee about parental leave

If your employee is expecting or adopting a child, talk to them early about their plans.

Some topics to cover are:

- what leave is available and how it might be taken at the same time as Parental Leave Pay (for example, paid or unpaid leave)
- when your employee would like to start their leave and when they expect to return to work
- how they would like to manage their return to work (for example, returning part-time)
- information your employee needs to provide us about your business when they lodge a claim for Parental Leave Pay.

Effect on leave entitlements

The scheme does not give your employees an entitlement to leave. Your employee's Parental Leave Pay or Dad and Partner Pay is an addition to their employer provided leave entitlements.

Your long-term employees can get a minimum of 12 months unpaid parental leave under the *Fair Work Act 2009*. They can also ask for an additional 12 months unpaid leave on top of this. A long-term employee is someone who has worked for your business for 12 months or more.

If your employee is part of a couple, both may get unpaid parental leave under the National Employment Standards. In these cases, there are some other minimum entitlements you need to be aware of. For example, being able to take up to 3 weeks of unpaid leave at the same time, immediately after the birth or adoption. If you agree, they can take it any time in the first 6 weeks after the birth or adoption. They are also entitled to 24 months unpaid parental leave between the 2 of them.

You cannot withdraw an entitlement to paid maternity or parental leave if it is provided through an industrial agreement or law. This applies for the life of the agreement or law.

Go to **fairwork.gov.au** or call the Fair Work Ombudsman on **131 394** for information about:

- employment entitlements
- workplace obligations

- the *Fair Work Act 2009*
- the role of the Fair Work Ombudsman

How we will pay you

You do not have to provide Parental Leave Pay before you have received the funds from us. We will transfer funds into your nominated bank account before your employee's usual pay cycle cut-off.

Registering your business

To participate in the Paid Parental Leave scheme, you need to register your business with us. You can do this either online or over the phone. If you want to opt in to administer Parental Leave Pay for employees you are not required to provide it to, you will need to do this before they submit their claim to us. The easiest way to register for the Paid Parental Leave scheme is by using Centrelink Business Online Services with an AUSKey.

An AUSKey is a digital credential that allows you to access a range of online government services on behalf of your business. AUSKey has replaced the Australian Taxation Office (ATO) digital certificate. To get an AUSKey, visit the Australian Business Register website in English at abr.gov.au. You can then register for the Paid Parental Leave scheme with your AUSKey or current ATO digital certificate any time through Centrelink Business Online Services.

If you do not have an AUSKey or ATO digital certificate, you can still register for Centrelink Business Online Services but you will not be able to add or update your bank details, or add new users online. If you choose not to use Centrelink Business Online Services or you do not have access to the internet, you can register by calling us in English on **131 158**.

For more information

- go to humanservices.gov.au/pplemployers for more information in English
- go to humanservices.gov.au/yourlanguage where you can read, listen to or watch information in your language
- call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services
- call the Translating and Interpreting Service (TIS National) on **131 450** to speak with us in your language about Medicare and Child Support payments and services
- visit a service centre.

Note: calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It is your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.

